

3Jn

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Ὁ πρεσβύτερος, Γαῖω τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ.
The elder to Gaius the beloved whom I love in truth
[G3588](#) [G4245](#) [G1050](#) [G3588](#) [G0027](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0025](#) [G1722](#) [G0225](#)

The elder unto Gaius the beloved, whom I love in truth.

- 2 Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν,
Beloved concerning all things I pray you to prosper and to be in good health
[G0027](#) [G4012](#) [G3956](#) [G2172](#) [G4771](#) [G2137](#) [G2532](#) [G5198](#)
καθὼς εὐοδοῦταί σου ἡ ψυχή.
just as prospers your - soul
[G2531](#) [G2137](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5590](#)

Beloved, I pray that in all things thou mayest prosper and be in health, even as thy soul prospereth.

- 3 ἐχάρην γὰρ λίαν, ἐρχομένων ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου
I rejoiced indeed exceedingly coming [the] brothers and bearing witness of your
[G5463](#) [G1063](#) [G3029](#) [G2064](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3140](#) [G4771](#)
τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν ἀληθείᾳ περιπατεῖς.
- truth even as you in truth are walking
[G3588](#) [G0225](#) [G2531](#) [G4771](#) [G1722](#) [G0225](#) [G4043](#)

For I rejoiced greatly, when brethren came and bare witness unto thy truth, even as thou walkest in truth.

- 4 μείζοτεράν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα ἀκούω τὰ ἐμὰ
Greater than these things not I have joy that I should hear of - my
[G3173](#) [G3778](#) [G3756](#) [G2192](#) [G5479](#) [G2443](#) [G0191](#) [G3588](#) [G1699](#)
τέκνα ἐν τῇ ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.
children in the truth walking
[G5043](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0225](#) [G4043](#)

Greater joy have I none than this, to hear of my children walking in the truth.

- 5 Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ, ἐὰν ἐργάσῃ, εἰς τοὺς
Beloved faithfully you are doing whatever if you might have done toward the
[G0027](#) [G4103](#) [G4160](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2038](#) [G1519](#) [G3588](#)
ἀδελφοὺς, καὶ τοῦτο ξένους;
brothers and they are strangers
[G0080](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3581](#)

Beloved, thou doest a faithful work in whatsoever thou doest toward them that are brethren and strangers withal;

- 6 οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας, οὓς καλῶς
who testified of your - love before [the] church whom well
[G3739](#) [G3140](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1799](#) [G1577](#) [G3739](#) [G2573](#)
ποιήσεις, προπέμψας ἀξίως τοῦ Θεοῦ;
you will do having set forward worthily - of God
[G4160](#) [G4311](#) [G0516](#) [G3588](#) [G2316](#)

who bare witness to thy love before the church: whom thou wilt do well to set forward on their journey worthily of God:

- 7 ὑπὲρ γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθον, μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν
on behalf indeed of the name they went forth nothing accepting from the
[G5228](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1831](#) [G3367](#) [G2983](#) [G0575](#) [G3588](#)

ἐθνικῶν.

Gentiles

[G1482](#)

because that for the sake of the Name they went forth, taking nothing of the Gentiles.

- 8 ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοὶ
We therefore ought to receive - such [men] that fellow workers
[G1473](#) [G3767](#) [G3784](#) [G5274](#) [G3588](#) [G5108](#) [G2443](#) [G4904](#)

γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.
we might be with the truth

[G1096](#)

[G3588](#)

[G0225](#)

We therefore ought to welcome such, that we may be fellow-workers for the truth.

- 9 Ἔγραψά τι τῇ ἐκκλησίᾳ; ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων αὐτῶν,
I have written something to the church but the [one] loving to be first among them
[G1125](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1577](#) [G0235](#) [G3588](#) [G5383](#) [G0846](#)

Διοτρεφῆς, οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς.
Diotrephes not welcomes us

[G1361](#)

[G3756](#)

[G1926](#)

[G1473](#)

I wrote somewhat unto the church: but Diotrephes, who loveth to have the preeminence among them, receiveth us not.

- 10 διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἃ
because of this if I come I will bring to remembrance of him the works which
[G1223](#) [G3778](#) [G1437](#) [G2064](#) [G5279](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2041](#) [G3739](#)

ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς; καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ
he is doing with words evil prating against us and not being satisfied with
[G4160](#) [G3056](#) [G4190](#) [G5396](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3361](#) [G0714](#) [G1909](#)

τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφούς, καὶ τοὺς βουλομένους,
these neither himself he receives the brothers and those purposing
[G3778](#) [G3777](#) [G0846](#) [G1926](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1014](#)

κωλύει, καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.
he forbids and from the church he casts [them] out

[G2967](#)

[G2532](#)

[G1537](#)

[G3588](#)

[G1577](#)

[G1544](#)

Therefore, if I come, I will bring to remembrance his works which he doeth, prating against us with wicked words: and not content therewith, neither doth he himself receive the brethren, and them that would he forbiddeth and casteth them out of the church.

11 Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ τὸ κακὸν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ
 Beloved not do imitate what [is] evil but what [is] good the [one]
[G0027](#) [G3361](#) [G3401](#) [G3588](#) [G2556](#) [G0235](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3588](#)
 ἀγαθοποιῶν, ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν; ὁ κακοποιῶν, οὐχ ἑώρακεν τὸν
 doing good of - God is the [one] doing evil not has seen -
[G0015](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2554](#) [G3756](#) [G3708](#) [G3588](#)
 Θεόν.
 God
[G2316](#)

Beloved, imitate not that which is evil, but that which is good. He that doeth good is of God: he that doeth evil hath not seen God.

12 Δημητρίῳ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπὸ αὐτῆς τῆς ἀληθείας;
 To Demetrius witness has been carried by all and by itself the truth
[G1216](#) [G3140](#) [G5259](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0225](#)
 καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδας ὅτι ἡ μαρτυρία ἡμῶν ἀληθής
 and we also bear witness and you know that the testimony of us TRUE
[G2532](#) [G1473](#) [G1161](#) [G3140](#) [G2532](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3588](#) [G3141](#) [G1473](#) [G0227](#)
 ἐστίν.
 is
[G1510](#)

Demetrius hath the witness of all men, and of the truth itself: yea, we also bear witness; and thou knowest that our witness is true.

13 Πολλὰ εἶχον γράψαι σοι, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ καλάμου
 Many things I had to write to you but not I desire with ink and pen
[G4183](#) [G2192](#) [G1125](#) [G4771](#) [G0235](#) [G3756](#) [G2309](#) [G1223](#) [G3188](#) [G2532](#) [G2563](#)
 σοι γράφειν;
 to you to write
[G4771](#) [G1125](#)

I had many things to write unto thee, but I am unwilling to write them to thee with ink and pen:

14 ἐλπίζω δὲ εὐθέως, σε ἰδεῖν, καὶ στόμα πρὸς στόμα λαλήσομεν.
 I hope moreover soon you to see and mouth to mouth we will speak
[G1679](#) [G1161](#) [G2112](#) [G4771](#) [G3708](#) [G2532](#) [G4750](#) [G4314](#) [G4750](#) [G2980](#)
 Εἰρήνη σοι. ἀσπάζονται σε, οἱ φίλοι. ἀσπάζου τοὺς φίλους κατ' ὄνομα.
 Peace to you greet you the friends greet the friends by name
[G1515](#) [G4771](#) [G0782](#) [G4771](#) [G3588](#) [G5384](#) [G0782](#) [G3588](#) [G5384](#) [G2596](#) [G3686](#)

but I hope shortly to see thee, and we shall speak face to face. Peace be unto thee. The friends salute thee. Salute the friends by name.